www.lerenovateur.org.la

Le **Rénovateur**

NUMÉRO 579

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

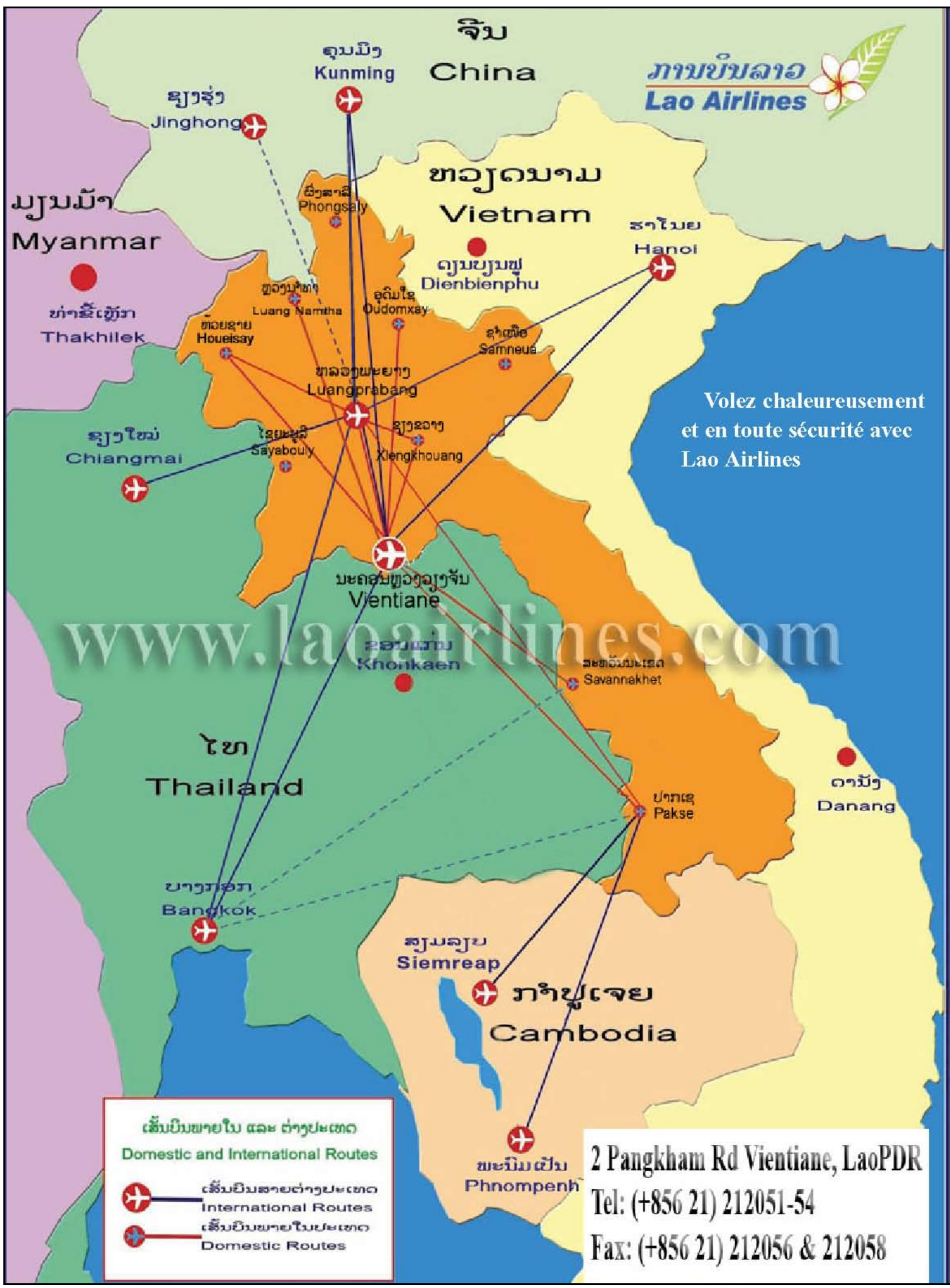
Lundi 22 février 2010 **10000 kip**



(Page 9)

Train : 9 km de rails supplémentaires à l'étude

BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 73, Télécopie: (856-21) 25 26 31


ຈີນ
China
ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ภาษาลาว
Lao Airlines
ຄຸນມິງ
Kunming
ຈິງຮຸ່
Jinghong
ມຽນມ້າ
Myanmar
ຫ້ວຍຊາຍ
Houeisay
ຫລວງນ້ຳທາ
Luang Namtha
ຜົ້ງສາລີ
Phongsaly
ອຸດົມໄຊ
Oudomxay
ຫວຽດນາມ
Vietnam
ດຽນບຽນຟູ
Dienbienphu
ຮ່ານ
Hanoi
ຊຳເໜືອ
Samneua
ຫລວງພະບາງ
Luangprabang
ຊຽງຂວາງ
Xiengkhouang
ໄຊຍະບູລີ
Sayabouly
ຊຽງໃໝ່
Chiangmai
ວຽງຈັນ
Vientiane
ຂອນແກ່ນ
Khonkaen
ສະຫວັນນະເຂດ
Savannakhet
ไทย
Thailand
ປາກເຊ
Pakse
ດານັ
Danang
ບາງກອກ
Bangkok
ສຽມລຽບ
Siemreap
ກຳປູເຈຍ
Cambodia
ພະນົມເປັນ
Phnompenh
Volez chaleureusement
et en toute sécurité avec
Lao Airlines
www.laoairlines.com
ເສັ້ນບິນພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ
Domestic and International Routes
ເສັ້ນບິນສາຍຕ່າງປະເທດ
International Routes
ເສັ້ນບິນພາຍໃນປະເທດ
Domestic Routes
2 Pangkham Rd Vientiane, LaoPDR
Tel: (+856 21) 212051-54
Fax: (+856 21) 212056 & 212058

Sommaire

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'Information et de la culture

Directeur :
Savankhone Razmountry
Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth
Secrétaire général de la rédaction :
Somsanouk Mixay
Rédacteurs en chef adjoints :
Manila Vanthanouvong,
Phong Thammavongsa
Journalistes :
Somphavanh Siramath,
Bouaphanh Vibounsak,
Sonesavanh Souliyaphack,
Phetphoxay Sèngpaseuth,
Vayorath Xayasomroth
Correcteurs/contributeurs :
André Piozet,
Chloé Gwinner
Elisabeth Galland
Maquettiste et publicité:
Viphaphone Phommabout,
Samly Singhanath,
Somsanith Sensouphon.
Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong
Design : BlueGrass

BP 8706, rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217873, Fax (856) (21) 25 26 31
www.lerenovateur.org.la
email:editor@lerenovateur.org.la

NUMÉROS UTILES

Pompiers	**190**
Police	**191**
Ambulance	**195**
Hôpital Mahosot	**214780**
Hôpital Setthathirath	**351111-4**
Hôp. de l'Amitié	**561312, 710002, 711185**
Médecin amb. de France	**214150**
Electricité du Laos	**199**
Nam Pa Pa (eau)	**412882**
En cas d'accident	**222222**



Dans la soirée du 17 février, à l'occasion de la sortie d'un nouveau CD de la collection Lao Classics, la formation musicale lao « Mahori » a interprété dans les jardins du centre de langue, un ensemble des plus belles et plus rares compositions du répertoire populaire lao, devant un public ravi.

- Actualités
P 4. Le Premier ministre à Xiengkhouang
P 5. Borikhamxay se prépare à appliquer les directives de l'AFTA
P 6 . L'enseignement à distance dans un nouveau bâtiment à l'USS
P 7. Première usine de chaux au Laos

- Santé
P 8. Le vaccin contre l'influenza disponible au Laos

- Développement
P 9. Train : 9 km de rails supplémentaires à l'étude

- Industrie
P 10. Jackpot pour l'exploitation de cuivre au Laos

- Commerce
P 11. Encourager la production de manioc, pour améliorer les conditions de vie des agriculteurs

- Drogue
P 12. Yabaa : la reconversion du Triangle d'or
P 13. Somsanga : désintoxication et réinsertion sociale

- Agriculture
P 14. Paklay : district déclaré sans culture sur brûlis
P 15. Le Japon cultive les plantes médicinales au Laos

- Culture
P 16. Célébration de la fête annuelle du Phavet

- Compte à rebours des 450 ans de Vientiane
P 17. Stupa Si Song Rak (amour de deux nations)

- Societé
P 18. La CNLPF a tenu sa réunion annuelle

- Spectacle
P 19. Sinxay, contemporain de Vientiane ouvrira les célébrations du 450e anniversaire

- Ethnobotanique
P 20. Kurchi

- Cuisine
P 21. Nouilles sautées aux champignons

- Environnement
P 22. Le Fonds pour l'environnement mondial renouvelle ses subventions

- Sport
P 23. Saison sportive et culturelle du lycée de Vientiane

- Dans l'objectif
P 24. Evénements - La semaine en photos

- Guide
P 25. Mots fléchés - Un brin d'humour - Le proverbe
P 26. Programmes de télévision et de radio - Agenda

COUVERTURE

Train : 9 km de rails supplémentaires à l'étude

Photo: Somphavanh

Le Premier ministre à Xiengkhouang

Khamphouth Xayasomroth

Le Premier ministre de la République Démocratique Populaire Lao, M. Bouasone Bouphavanh, s'est rendu les 11 et 12 février dans la province septentrionale de Xiengkhouang pour y rencontrer les habitants et les autorités. La délégation du Premier ministre a été accueillie par le secrétaire du Parti de la province, M. Khamsing Daxaophouane, ainsi que par les autorités et les habitants des villages de développement alentours. Le 11 février, la délégation a visité le village de développement de Khangvieng-Nam Ngad et le village de Nakhone, district de Mok. Le Premier ministre a écouté le rapport sur le développement socio-économique présenté par le chef du village de développement Khangvieng-Nam Ngad, le lieutenant colonel Bouasay Phéngsombath. Dans son rapport, ce responsable a notamment rappelé que le village avait accordé une attention particulière à la politique et au développement dans tous les domaines, pour aider les habitants à acquérir plus d'autonomie et à sortir de la pauvreté conformément à la stratégie politique du Parti et du gouvernement.

Le même jour, le Premier ministre s'est rendu dans le village de Nam Sièm, district de Phaxay. Ce village vient de s'établir en suivant les directives du Parti et du gouvernement portant sur le regroupement de villages pour améliorer le développement. Ce village, pourtant installé depuis peu de temps, se développe rapidement et peut être cité en exemple pour les autres villages du même type.

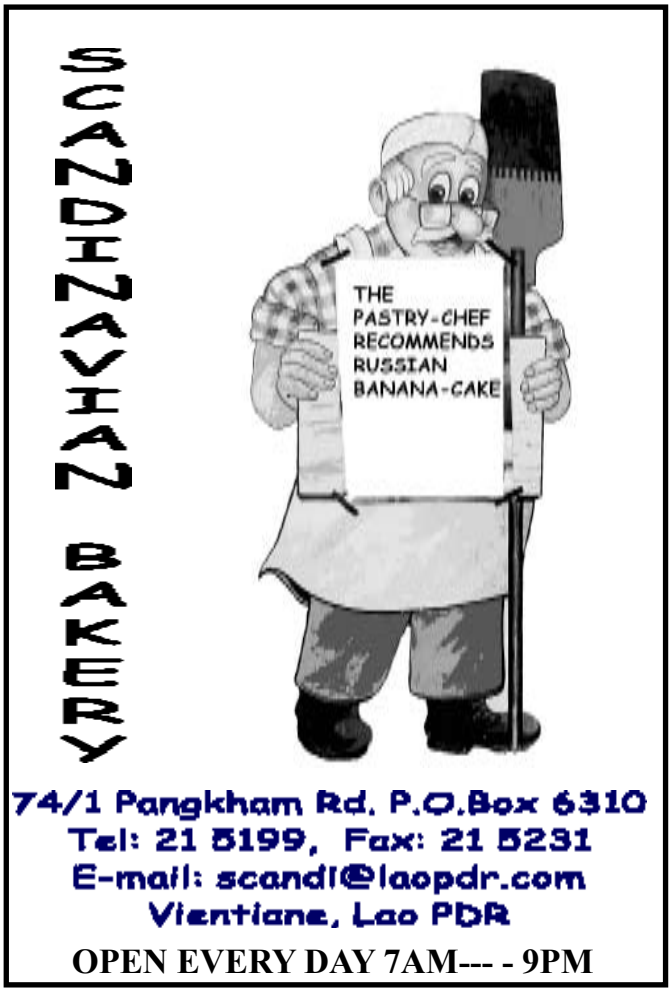


Le Premier ministre, reçu par le comité d'accueil du village.

Selon le responsable du village :

« *Bien que notre village soit situé dans une zone difficilement accessible et que des individus malintentionnés aient utilisé cette localité pour mener des activités mettant en péril la sécurité et la tranquillité des habitants, nous sommes parvenus, grâce à l'attention du Parti, du gouvernement et des autorités de tous les niveaux à développer graduellement ce village dans tous les domaines.* »

Le 12 février, le Premier ministre s'est entretenu avec les membres du Parti et les fonctionnaires ainsi que les autorités en participation à la réunion du contrôle du Parti et de l'Etat organisée dans la province de Xiengkhouang. Selon le rapport présenté par la province, le PIB de Xiengkhouang a atteint 1 176 milliard de kip. L'agriculture s'est développée de 3,6 %. L'industrie a progressé de 10,7 % et les services de 16,7 %. La production annuelle de riz reste moyenne avec un rendement de 3,39 tonnes par hectare. Dans son intervention, M. Bouasone Bouphavanh s'est félicité des résultats obtenus par la province durant l'année 2008-2009, tout en appelant les autorités locales à renforcer le développement de certains domaines dont l'économie, la défense nationale et la sécurité. Il a demandé à ces dernières de créer des campagnes d'émulation à l'approche des dates importantes du pays et de la province notamment le VI[e] congrès du Parti pour cette province. Avant de regagner Vientiane, le Premier ministre s'est rendu dans la plaine des Jarres pour se recueillir devant le monument des soldats du deuxième bataillon commémorant leur haut fait d'armes, notamment la percée des lignes ennemies en 1959 .



Borikhamxay se prépare à appliquer les directives de l'AFTA

Somphavanh Siramath

Le département de l'Industrie et du commerce de la province de Borikhamxay a rendu public son dernier plan de développement socio-économique 2011-2015. Un des objectifs majeurs du plan est de promouvoir les exportations, en prévision de l'entrée en vigueur des accords de libre-échange entre les pays de l'ASEAN, plus connus sous l'acronyme AFTA.

Le Laos est membre de l'ASEAN depuis 1997 et a rejoint l'AFTA en 1998. Il bénéficie néanmoins d'une période de transition, le temps de mettre en place des mesures visant à contrebalancer la réduction des recettes due à l'abolition des tarif douaniers requis pour 2015. Les autorités misent en priorité sur le développement des exportations pour rééquilibrer la balance commerciale. Le plan stratégique vise également à maintenir la compétitivité de la production locale une fois qu'elle ne sera plus protégée par ces protections tarifaires.

Ainsi, le plan 2011-2015 se divise en quatre axes stratégiques, qui comprend la croissance économique, avec un objectif fixé à 7,5 % par an, l'éradication de la pauvreté d'ici 2015 par la création d'emplois, la promotion des échanges de biens et de services avec les autres pays de l'ASEAN, et enfin la mise en place de mesures de protection de l'environnement dans l'industrie.



Le maïs est un des produits clés destinés à l'exportation.

La province entend notamment accroître graduellement ses exportations. Ainsi, selon les prévisions du plan, l'exploitation forestière devrait passer de 5, 5 millions de dollars en 2011 à 7 millions en 2015. La production agricole devrait suivre la même tendance, avec 2 millions de dollars prévus pour 2011 et 3,5 millions de dollars pour 2015, si tout va bien.

Les exportations de la province de Borikhamxay concernent essentiellement le riz gluant, le manioc, les bananes, l'ananas, la papaye, le maïs, la tomate, le caoutchouc ainsi que certains produits artisanaux comme le textile ou les sculptures sur bois.

753 morts dans les accidents de la route en 2009

Khamptouth Xayasomroth

Selon les chiffres du service de sécurité routière, on a enregistré 5 490 accidents de la route sur l'ensemble du pays en 2009, dans lesquels ont été impliqués 9 107 véhicules divers. On dénombre au total 10 123 blessés et 753 morts. Parmi les causes principales d'accidents, l'état d'ébriété a été évoqué 2 195 fois et onduite illégale (moins de 16 ans et sans permis), 5879 fois.

Les catégories socio-professionnelles les plus citées sont les ouvriers (4 039) et les jeunes : élèves et étudiants (3 159). Les dégâts se sont élevés à plus de 47 milliards de kip. Vientiane est en tête de la liste noire des accidents où l'on a enregistré 1736 cas, impliquant 3 246 véhicules. On y déplore 3 083 blessés et 158 morts. Champassak se place en seconde position avec 566 accidents, impliquant 963 véhicules et totalisant 1 040 blessés et 82 morts. Luang Prabang, Savannakhet, Vientiane (province) et la province de Borikhamxay comptent respectivement 460 395 387 et 349 accidents et 42, 66, 56 et 29 morts. La province de Xayaboury est la province la moins touchée par ce phénomène avec 80 accidents, 126 véhicules impliqués, 168 blessés et 52 morts. La province de Houaphanh est, quant à elle, la province comptant le moins de victimes avec 11 morts, 369 blessés et 145 accidents où sont impliqués 239 véhicules.

Il tue son ami pour lui voler son or

Khamphouth Xayasomroth

La police judiciaire de la province d'Attapeu, a arrêté, le 1er février 2010, une personne pour homicide volontaire. M. Nouane, 19 ans, sans travail, demeurant à Vat Luang, district de Xaysetha, province méridionale d'Attapeu est actuellement incarcéré dans une prison de la province dans l'attente de son jugement. A l'issue de l'interrogatoire, le jeune homme a avoué avoir tué son ami et co-villageois, M Xay, 20 ans et caché son cadavre près d'une rivière, après lui avoir dérobé sa chaînette et ses deux bagues en or. La vengeance serait le mobile du crime. Le coupable déjà connu des services de police pour affaires de drogue, a confié aux enquêteurs qu'il avait été accusé injustement par la victime de vol de poulets dans le village. Ne supportant pas ces accusations, il a entrainé la victime dans la forêt sous prétexte de prospecter du may kagnoung, essence très recherchée pour l'ébénisterie, afin de l'assassiner.

CCIFL
CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANÇAISE AU LAOS
ສະພາການຄ້າ ແລະ ອຸດສາຫະກຳຝຣັ່ງປະຈຳ ສປປ ລາວ
Chambre de Commerce et d'Industrie Française au Laos (CCIFL),
association agréée nr. 5598/MdAE 03
B.P. 11781, Vientiane, R.D.P. LAO Site internet :
www.ccifl.org E-mail: contact@ccifl.org

L'enseignement à distance dans un nouveau bâtiment de l'USS

Phetphoxay Sèngpaseuth

Une cérémonie de pose de première pierre d'un nouveau bâtiment a eu lieu la semaine dernière dans le campus de l'Université des sciences de la santé (USS), en présence du président de l'USS, le Dr Somock Kingsada, du représentant du Fonds de solidarité prioritaire (FSP) de l'ambassade de France, le Dr Frédérick Gay, du directeur de l'entreprise en charge des travaux, M. Bouachanh Inthalangsy et d'une cinquantaine de fonctionnaires. Ce futur bâtiment de deux étages, construit sur une superficie de 150 m², comportera des classes destinées à l'enseignement à distance des enseignants et des étudiants de l'USS, des salles de conférence ainsi que des bureaux. Toutes les classes seront équipées des derniers outils technologiques de l'information et de la communication (TIC) nécessaires à cet enseignement. Le FSP soutient ce projet à hauteur de 3.7 milliards de kip (445000 de dollars).



Le Dr Kingsada et le Dr Frédérick Gay (au centre)

« *Ce projet est un événement historique pour les enseignants en médecine du Laos et les étudiants, car ils auront maintenant accès aux services d'enseignement interurbains*, a déclaré le Dr Kingsada. *Le projet contribuera à faire face à la pénurie d'enseignants et à améliorer les conditions de travail des étudiants en médecine. Avec un simple ordinateur portable et Internet, les étudiants seront en mesure d'accéder aux nouvelles classes.* »

L'inauguration de ce nouveau bâtiment est prévue en octobre prochain. Néanmoins l' enseignement à distance commencera dès le mois de mars dans les locaux actuels de l'USS.

« *Les classes d'enseignement à distance se feront en lao, en français et en anglais pour assurer un enseignement efficace*, a précisé le Dr Frédérick Gay. *Chaque cours et activités seront enregistrés et disponibles pour les étudiants afin qu'ils puissent réviser pendant les périodes d'examens.*»

Recherche de fonds pour l'opération de la cornée

Phong Thammavongsa

Le directeur du Centre d'ophtalmologie de Thongpong du ministère de la Santé publique, le Dr Vithoune Visonnavong, a accordé le 13 février un entretien aux journalistes locaux, concernant l'opération de la cornée.

« *Auparavant, l'opération de la cornée nécessitait le soutien financier et le savoir-faire des chirurgiens étrangers. Maintenant les chirurgiens lao sont en mesure de procéder à cette opération. En ce qui concerne les financements de ces opérations, le général de brigade, Khamvèo Sikhotchounlamany , s'est occupé de lever des fonds depuis le mois d'octobre 2009. Plus de 20 millions de kip ont été réunis et grâce à cette somme, le Centre ophtalmologique a formé une équipe itinérante de médecins volontaires qui ont donné des consultations gratuites aux villageois de l'arrondissement de Naxaythong. Ces consultations ont permis l'opération de la cornée de 22 personnes.* »

L'équipe de volontaires continue actuellement ses visites itinérantes dans cet arrondissement et cette initiative devrait s'étendre à l'ensemble du pays dans un avenir proche.

Le Dr Vithoune Visonnavong a rappelé au public, que ceux qui souhaiteraient offrir un don au fonds d'aide aux malvoyants, pouvaient faire un versement au numéro de compte suivant, BCEL : 010 10024180. Pour plus de renseignements, contacter le Centre d'ophtalmologie Thongpong, Vientiane, au 021 620 473.



Les consultations itinérantes ont permis l'opération de la cornée de 22 personnes.

Première usine de chaux au Laos

Somphavanh Siramath

La société PK Lime Co., Ltd prévoit d'investir 9 millions de dollars dans la construction de la première usine de chaux du Laos dans la province de Khammouane. Les autorités ont donné leur feu vert jeudi dernier, lors de la signature de l'accord à l'hôtel Lane Xang entre le vice-ministre du Plan et de l'investissement, M. Thongmy Phomvixay et le directeur de la société PK charbon blanc Co., Ltd, M. le Dr Vivone Khotnhotha. PK Lime Co., une affaire entièrement lao, s'est vue accordée un bail de 20 hectares sur 50 ans dans le village de Some (Xébangfay, Khammouane) pour la construction d'une carrière d'extraction du calcaire et d'un four à chaux dont la première pierre sera posée début 2011. Selon les prévisions de l'entreprise, l'usine aura une capacité de production de 300 tonnes de chaux par jour, soit près de100 000 tonnes par an.

« *Nous avons mené des études dans plusieurs provinces du Laos, mais c'est dans le village de Some que nous avons trouvé la pierre à chaux de meilleure qualité*, a déclaré le directeur de PK Lime, M. Vivone Khotnhotha. *Il faudra 600 tonnes de calcaire pour la production journalière de 300 tonnes de chaux. La mise en place de la carrière et de l'usine n'engendrera aucun déplacement, puisque aucune habitation n'est située sur notre terrain. La chaux peut être utilisée dans certains processus d'extraction de certains métaux comme l'or, l'argent, le fer ou le bronze, ou en agriculture, pour l'amendement de sols acides. Aujourd'hui, le Laos dépense près de 10 milliards de dollars par an pour l'importation de chaux, la création d'une usine locale permettra donc de réduire cette dépendance vis-à-vis de la production étrangère.* »



M. Thongmy Phomvixay (à droite) et M. Vivone Khotnhotha lors de la signature du memorandum.

Un 3e pont sur la rivière Nam Xam

Bouaphanh Vibounsak

Un troisième pont au dessus de la rivière Nam Xam dans le district de Xamneua (Houaphanh) a officiellement été ouvert cette semaine. Ce pont fait partie des efforts de développement économique de la province de Houaphanh entrepris par les autorités locales. La construction du pont devrait permettre de faciliter le déplacement des populations et le transport des marchandises, ce qui a plus long terme participera au développement local.

D'une longueur de 27 mètres sur quatre mètres de large, le pont en béton armé peut supporter jusqu'à 20 tonnes. Les travaux qui ont débuté en avril dernier auront coûté plus d'un milliard de kip, entièrement financé par les autorités locales. Le gros œuvre avait été confié à la l'entreprise de travaux publics lao Boutmixay. La société était également chargée de la rénovation de l'accès au pont. Cette voie de 350 mètres de long sur 5 mètres de large a été agrémentée de fleurs et d'arbres, pour un montant total de 62 millions de kip.

Les entrepreneurs et les membres du comité de contrôle de la province sont allés effectuer une dernière visite de chantier avant de mettre officiellement le pont en service. La cérémonie d'inauguration s'est déroulée la semaine dernière, en présence de M. Khamphiou Vongsavanh, membre du Comité provincial du Parti, secrétaire du Parti du district et préfet de Xamneua.

Chers lecteurs,

Qu'est-ce qui fait vivre un journal ?

Ses lecteurs bien entendu, encore faut-il avoir une idée de ce qu'ils aiment, de ce qu'ils pensent, des critiques qu'ils sont en droit de nous faire, des idées qu'ils sont en devoir de nous soumettre…

C'est pour toutes ces raisons que nous vous proposons dès à présent de participer à la vie de notre journal, de votre journal, de façon plus active, car rares sont ceux qui osent nous écrire.

Pour cela, nous avons décidé de réactiver le courrier des lecteurs, vous pourrez donc nous soumettre vos remarques, suggestions, critiques et commentaires à l'adresse suivante : courriersreno@gmail.com

Nous nous efforcerons de répondre à tous les mails que vous nous enverrez.

Alors n'hésitez plus, si vous avez des idées, la boîte est d'ores et déjà ouverte.

Le vaccin contre l'influenza disponible au Laos

Phetphoxay Sèngpaseuth

Dans le cadre de la campagne de lutte contre la grippe A H1N1, le Laos vient d'acquérir le 17 février, les vaccins contre l'influenza pour les personnes souhaitant se faire vacciner. Le responsable du programme national de vaccination du Centre de santé de la mère et l'enfant de Vientiane, le Dr Anonh Xeuatvongsa, a informé la presse locale de la disponibilité du vaccin : « *Certains pays exigeaient que les visiteurs soient vaccinés contre le virus A H1N1 avant d'entrer sur le sol. C'est maintenant possible pour les ressortissants lao qui sont appelés à se rendre dans ces pays pour des raisons professionnelles, touristiques voire diplomatiques. Ce vaccin sera utile pour les groupes de personnes à haut risque : personnels soignants, personnessouffrantdemaladieschroniques, etc. La vaccination s'effectuera en trois temps, trois doses seront injectées aux patients ce qui garantira un résultat efficace. Nous disposons actuellement de 600 000 doses, ce qui représente une valeur de 4, 8 millions de dollars. Cette aide a été fournie par le gouvernement australien à travers l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) au Laos. Le vaccin est approuvé par l'OMS et les gens peuvent être assurés de sa qualité.*»



Dr Anonh Xeuatvongsa

Le bureau national des maladies infectieuses émergentes a enregistré 292 cas de grippe A H1N1 au Laos, dont deux décès depuis le mois de juin de l'année dernière. Selon l'OMS, à partir du 31 janvier 2009, plus de 209 pays ont signalé des cas confirmés en laboratoire de la grippe pandémique A H1N1, et déploré au total 15 174 morts.

« *Les responsables de la santé se sont réunis la semaine dernière à Vientiane pour discuter d'une campagne visant à s'assurer que tous les groupes cibles reçoivent une vaccination*, a-t-il ajouté. *Nous appelons toutes les personnes des groupes à haut risque à participer à la campagne de vaccination. Pour l'administration des vaccins, la priorité sera donnée aux personnels soignants, aux personnes âgées et celles souffrant de maladies chroniques et les femmes enceintes. Les personnes qui n'ont pas la citoyenneté lao ne seront pas admissibles pour le vaccin.* »

Situation 71

Le temple du Vat Xieng Thong

Construit au XVIe siècle par le roi Xaysetthathirath et achevé en 1560, le temple du vat Xieng Thong est l'un des exemples les plus représentatifs de l'art et de l'architecture bouddhistes. Les façades dorée sur fond rouge, les peintures murales en couleur, les mosaïques de verre et le toit à pans superposés uniques font de ce temple une des plus belles pagodes de l'Asie. Ce temple a été utilisé pour organiser les cérémonies royales les plus importantes et abrite les ossements du roi Srisavangvong. Le char funéraire aux ornements sculptés et dorés de l'ancien roi est conservé dans un des bâtiments situés dans l'enceinte du temple. Il est bien de visiter et de présenter vos respects à ce temple lors de votre séjour à Luang Prabang.

Wat Xieng Thong temple

Built during the 16th century by the king Xaysetthathirath and completed in 1560, Wat Xieng Thong temple is one of the most interesting example of art and Buddhist architecture. The intricate golden facades, colorful murals, glass mosaics and unique threelayered roof make this one of the most beautiful temples in Asia. This temple was used to organize the hightest Royal Ceremonies and houses the bones of the King Srisavangvong. The ornate carved and gilded funeral vehicle of former king is kept in one of the buildings in the temple grounds. It is well worth visiting and playing your respects to this temple while in Luang Prabang.

Vat Xieng Thong

Sangkhun nay sattava thi sib hok doy kasat xaysethathirath lè samlèd long nay pi nung phah ha hoy hok sib, vat Xieng Thonh pén toua yang khong silapa lè sathapassagnakam phouthasassana thi samkhanh. Sina khong sim kheuabkham you theung phun si dèng, houbtèm si tam phaphanang, houb padapada douay kèo lay si lè lankha xonh samxan thi mi you héngdiaothaonan hèd hay vat héngni kay pén vat thi ngam kouamu ikvat nung khong asi. Vat héngni kheuay xay khaonay kan pakob phithi tangtang thi samkhan khong phamahakasat lè pen bon kép athi khong tjiao xivit Srisavangvong. Rassarot ngan sob thi padapada douay houb kè salak lè phok si kham khong kasat nhang kep haksa vay you nay vat héng ni. Man pén okad di thi tjia tong day vè beung et thavay khouamkhaolop to vat héng ni nay véla thi phouak-hao nhang phamnak you Luang phabang.

Kosang khun= construit= built, kasat= roi= king, sattavat= siècle= century, samled= achevé= completed, khoua= plus= most, kouamou= le plus, la plus= the most, ngam kouamou= la plus belle, the most beautiful, sina= façade = facade, pakob= organiser= organiz, phithikham= cérémonie= cérémony, kep haksa= abriter= house, atthi= ossement = bone, lotsob= char funéraire= funeral vehicle, phoukao= ancien=former…

Train : 9 km de rails supplémentaires à l'étude

Somphavanh Siramath

Le réseau ferroviaire lao devrait bientôt gagner 9 km, avec l'extension prévue entre les villages de Dongphosy (arrondissement d'Hadsayfong) et Khamsavat (Xaysettha). Selon les déclarations récentes du directeur adjoint des autorités ferroviaires du Laos, M. Sonesack Nhansana, le gouvernement thaïlandais a accordé 2, 5 milliards de kip pour financer l'étude de projet qui devrait permettre de déterminer le coût total de l'installation des 9 km de rails. L'étude de projet a débuté fin octobre 2009 et devrait prendre fin en mai 2010. Les travaux devraient ensuite commencer vers la fin de l'année ou au début de l'année prochaine.

La Thaïlande s'est déjà engagée à financer 30 % des coûts sous forme de subvention et le reste en accordant un prêt à faible intérêt.

La Thaïlande avait déjà octroyé 197 millions de bahts (50 , 4 milliards de kip) pour la construction des 3, 5 km de rails reliant aujourd'hui le pont de l'amitié à la station de Thanalèng, dans le village de Dongphosy à 25 km de la capitale. Les fonds avaient déjà été concédés selon la même politique, c'est-à-dire 30 % sous forme de subvention et 70 % sous forme de crédit.

Un projet d'extension du réseau ferroviaire de Thanalèng à Khamsavat avait déjà été à l'étude quelques années auparavant, avec l'appui financier du gouvernement français, mais n'avait jamais abouti.

Même si la longueur est courte, la liaison est significative pour le développement des relations entre les deux pays. La jonction a notamment permis de développer les transports et la communication et d'intensifier les échanges entre le Laos et la Thaïlande.



Deux départs par jour à la station de Dongphosy.

Selon les autorités locales, le nombre d'usagers de la ligne ferroviaire n'a cessé d'augmenter ces derniers mois. De plus en plus de personnes font le choix du train pour passer le pont de l'amitié, notamment pour ceux voulant rejoindre Bangkok, qui effectuent le trajet en une nuit.

Si aujourd'hui le réseau ferroviaire est utilisé uniquement pour la circulation de personnes, les autorités envisagent de développer les infrastructures nécessaires au transport de marchandises, ce qui devrait permettre de réduire considérablement les coûts de l'acheminement de biens depuis et jusqu'au ports industriels thaïlandais, ainsi que l'impact environnemental. Le projet bénéficie du soutien du gouvernement, qui espère désenclaver le pays et placer le Laos au centre des échanges régionaux. A plus long terme, l'amélioration du réseau de communication devrait également encourager les investisseurs aux Laos qui bénéficieront d'une réduction des frais de transports, aujourd'hui encore un des freins majeurs au développement des échanges entre le Laos et le reste du monde réduisant ses avantages concurrentiels.

Selon le plan quinquennal socio-économique, le gouvernement prévoit d'ailleurs de développer un réseau ferroviaire et autoroutier sur l'ensemble du pays et cherche aujourd'hui des sources de financement. La Chine et le Vietnam ont déjà participé à plusieurs études de projets sur la mise en place d'un réseau ferroviaire national. Une compagnie malaisienne a également mené une étude de faisabilité sur un tronçon reliant Savannakhet à la frontière vietnamienne.



Jackpot pour l'exploitation de cuivre au Laos

Phong Thammavongsa



L'entreprise minière a commencé à extraire du cuivre en 2004.

La société d'extraction de cuivre et d'or Lane Xang Mineral, Co., Ltd., prévoit une belle progression de son chiffre d'affaire pour l'année 2010, tiré par le cuivre dont la valeur ne cesse de croître depuis fin 2008 et qui, poussé par l'affaiblissement de la monnaie américaine et les anticipations de reprise économique, avait atteint le taux record de 7 346 dollars par tonne début janvier 2010.

L'entreprise minière a commencé à extraire l'or en 2002 et le cuivre en 2004, dans le district de Xepone, province de Savannakhet. Initialement détenus par le groupe australien OZ Mineral, la quasi-totalité des parts de l'entreprise avait été rachetées par la compagnie chinoise Minmetals, en juin 2009, pour 1, 3 milliard de dollars. Le transfert avait été effectué suite à des difficultés financières en partie dues à une chute drastique du prix du cuivre lors des premiers signes de ralentissement économique de 2008. La valeur du métal rouge avait ensuite atteint un creux en avril 2009, se situant à près de 3 750 dollars la tonne.

Le changement de direction avait donné lieu à la création du groupe MMG (Minerals and Metals Group), dont le siège social est basé en Australie et le conseil d'administration regroupe les anciens d'OZ Mineral et les actuels dirigeants de Minmetals. Outre la société Lane Xang Mineral Ltd., MMG détient aujourd'hui plusieurs sites d'exploitation minière associés à des projets de développement local en Australie, en Asie et en Amérique du Nord.

Misant sur des prévision à la hausse dès fin 2008, Lane Xang Mineral Ltd. avait largement investi dans le développement de l'extraction du cuivre. Les rapports affichaient ainsi une augmentation de 12 % de la production pour le dernier trimestre de 2008, avec 18 124 tonnes et 5 % sur l'année 2009, avec 67 561 tonnes. Aujourd'hui, les nouveaux acquéreurs se frottent les mains alors que le cours du cuivre s'envole, avec 140 % d'augmentation en 2009.

M. Andrew Michelmore, PDG de MMG, qui ne compte pas en rester là, annonce déjà un investissement supplémentaire de 60,4 millions de dollars sur le site d'extraction de cuivre de Xepone, afin d'accroître la production à 80 500 tonnes par an.

Même si les analystes prévoient un réajustement par le bas à court terme, qui a d'ailleurs commencé à se faire sentir depuis le début du mois avec une cotation passée en dessous de la barre des 6 500 dollars la tonne, la demande de cuivre, tirée essentiellement par la Chine qui absorbe 40 % de la production, pourrait continuer sa course à la hausse, encouragée par le plan de relance des infrastructures mis en place l'an dernier par Pékin, pour quelque 500 milliards de dollars.

Avec la Chine qui fait donc la pluie et le beau temps sur le cours du cuivre, MMG (et Lane Xang Mineral Ltd.) semblent donc bien placées pour envisager encore de beaux jours pour l'extraction du métal rouge.

Courrier des lecteurs



Je suis rentré de mon dernier weekend à Vang Vieng pas fier du tout du spectacle qu'offrent là-bas certains touristes occidentaux, et surtout, très déçu de voir la ville vendre à ce point son âme pour complaire à une clientèle venue faire ici ce qui est interdit ou beaucoup plus cher chez elle. C'est un mauvais calcul et je crains que ça finisse mal! Alors que de nombreux pays demandent aujourd'hui aux étrangers qu'ils accueillent de respecter leurs croyances, leurs habitudes, je ne comprends pas qu'ici on puisse, par exemple, s'afficher presque nu dans les rues sans sentir que c'est gênant, voire méprisant pour la population. Surtout, et enfin, je ne comprends pas comment les tenanciers et les habitués de ce bar de nuit, installé en plein air, dans une bambouseraie, sur la petite île dont la digue fait penser aux sacs de sable de Checkpoint Charlie au temps du mur de Berlin, peuvent empêcher toute la ville de dormir, certains soirs jusqu'à trois heures du matin, sans se rendre compte qu'ils dérangent ! Pour moi c'est décidé, lorsque j'amènerai, comme je le fais depuis plusieurs années, des amis ou des proches (heureusement la beauté et l'intérêt du site perdurent) nous boycotterons autant que possible le commerce et l'hôtellerie local!

Guy ROBERT

Encourager la production de manioc, pour améliorer les conditions de vie des agriculteurs



Le manioc séché au soleil.



Mme Viengkhong Siphandone

Vayorath Xayasomroth

Face à la forte demande du marché mondial de farine de manioc, le projet d'extension des plantations de manioc proches de celles d'hévéas de Viengkhong, est une idée alléchante qui aura pour effet d'augmenter les revenus des agriculteurs.

Les plantations de manioc de Vienghong, ont démarré en 2004, au village de Khouataphane, dans le district de Paksé, province de Champassak et produisent aujourd'hui plus de 200 tonnes de manioc séché au soleil par semaine, achetées par la CP Lao industrie pour la transformation en usine avant leur exportation.

Le nouveau projet prévoit une extension de plus de 260 hectares pour cette année.

Le directrice générale du projet des plantations de manioc et d'hévéas de Viengkhong, Mme Viengkhong Siphandone, nous a expliqué: « *Le manioc est une culture qui est largement pratiquée à travers le Laos à la fois pour la consommation humaine et animale. Beaucoup de pays et en particulier la République populaire de Chine, sont très intéressés pour acheter notre produit standard. Le prix de la farine de manioc ne cesse d'augmenter sur le marché mondial. Il faut donc accroître la production, ce qui aura pour conséquence d'augmenter les revenus des agriculteurs locaux, le manioc cru se vendrait alors avec une hausse de 80.000 Kip. Pour répondre aux attentes des usines, il est donc urgent de démarrer de nouvelles plantations* ».

Actuellement, le gouvernement lao travaille pour que le pays soit rayé de la liste des pays les moins avancés, établie par l'Organisation des Nations Unies, d'ici 2020. Le développement rural, notamment dans le secteur agricole, est promu par le gouvernement dans le but d'accroître les revenus et de réduire la pauvreté dans les zones rurales.

« *À l'échelle nationale, les plantations de manioc ont augmenté rapidement ces dernières années ; elles sont passées de 2.000 hectares en 2000 à 8.000 hectares en 2005. La plupart des producteurs de manioc dans le district vendent le produit séché aux industries. Mais, les agriculteurs ont également la possibilité de vendre leurs récoltes à des fermes porcines locales,* » a ajouté Mme Viengkhong Siphandone.

La production agricole, surtout celle du manioc est un outil important pour l'amélioration du niveau de vie et l'éradication de la pauvreté dans les zones rurales du district de Pakxé, province de Champassak.

La grande majorité des personnes vivant dans ces zones rurales dépendent de l'agriculture et des ressources naturelles pour leur survie et, en conséquence, le gouvernement encourage l'augmentation de la production agricole comme un moyen d'améliorer le niveau de vie des villageois.

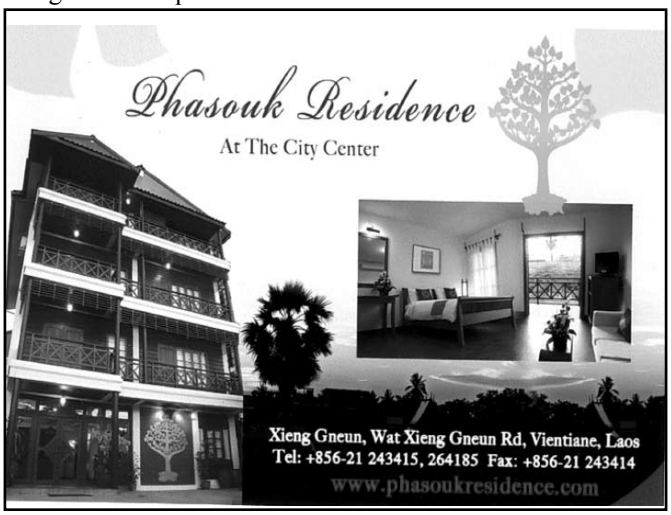
Cette région a connu un tel succès avec la culture du manioc qu'elle est utilisée comme « modèle » pour d'autres districts de la province qui cherchent également à améliorer les conditions de vie des villageois.

Beaucoup d'agriculteurs dans le district cultivent le manioc sur des terres précédemment utilisées pour la culture sur brûlis. La plupart utilisent des méthodes traditionnelles pour travailler le sol et n'utilisent pas d'engrais chimiques.

Les fonctionnaires provinciaux viennent en aide aux agriculteurs locaux et les encouragent à améliorer leur production dans le but d'élever leur niveau de vie et d'atteindre l'objectif du gouvernement de l'éradication de la pauvreté d'ici 2020, selon le rapport de l'Office de l'administration provinciale de Champassak.

Pour information et en comparaison, le manioc est cultivé dans de nombreuses régions du monde, notamment en Amérique latine, en Afrique et en Asie du Sud Est.

En 2004, le Nigéria était le premier producteur mondial de manioc et la Thaïlande a été le plus grand exportateur de produits dérivés du manioc en Asie du Sud-Est, selon la Faculté d'agriculture de l'Université nationale du Laos.



Yabaa : la reconversion du Triangle d'or

Chloé Gwinner
et Bouaphanh Vibounsak

En 1972, le Triangle d'or était la première région productrice d'opium, fournissant 70 % du marché mondial. Si les efforts du gouvernement lao en matière de lutte contre le trafic d'opium ont réduit ces chiffres à une part marginale, les methamphétamines, qui ont fait leur apparition dans les années 1990, semblent peu à peu remplacer l'opiacée au sein du triangle d'or.

De l'opium au Yabaa

Elaborées en quelques heures, à l'arrière d'une cuisine, dans un entrepôt, ou même dans une usine pharmaceutique, les methamphétamines, un dérivé des amphétamines, utilisent des ingrédients facilement détournés des circuits légaux et des recettes simples. Ainsi, de nombreux groupes organisés dont l'influence et la taille dépassent les frontières, anciens trafiquants d'opium ou d'héroïne, se tournent de plus en plus vers ce nouveau marché en pleine expansion.

Produites dans la région du sud-est asiatique, les methamphétamines ont commencé à transiter au Laos vers la fin des années 90, encouragées par le durcissement de la lutte antidrogue en Thaïlande et l'amélioration du réseau routier lao. Avant d'arriver au Vietnam, en Chine ou en Thaïlande, elles alimentent les réseaux de trafic intérieur qui, payés en nature, constituent au passage un stock qu'il s'agit ensuite d'écouler.

L'offre crée la demande

Ainsi, si personne n'avait entendu parler de methamphétamines avant 1996, on estimait à 40 000 le nombre de consommateurs de yabaa au Laos en 2006. Selon des estimations récentes, ce marché génère aujourd'hui entre 400 millions de dollars par an, soit 10% du PIB lao de 4 milliards de dollars.



Absorbée sous forme de comprimés, inhalée, ou injectée en intraveineuse, une dose de yabaa coûte entre 20 000 et 30 000 kip.

La cible des trafiquants se situe entre 12 et 19 ans, notamment en milieu urbain, où près d'un jeune sur trois avouait avoir essayé le yabaa en 2005, contre 3, 7 % en 2003. Avec 51 % de la population lao ayant moins de 20 ans, le risque concerne 1, 4 million de jeunes.

Vendu entre 20 000 et 30 000 kip par comprimé, les dealers visent en priorité les milieux aisés, où les jeunes ont un accès facile à l'argent. Ainsi, la première fois est toujours gratuite. Afin de renouveler l'expérience, les jeunes commencent à demander de l'argent à leur famille, puis pour assouvir leur dépendance, nombreux ont recours au vol. Certains sont engagés par les fournisseurs comme intermédiaires ou « drug pusher », leur rôle étant de trouver de nouveaux consommateurs. D'autres finissent par se tourner vers à la petite criminalité ou la prostitution.

Une drogue qui rend fou

Elaboré à base de methamphétamines, le yabaa, littéralement drogue qui rend fou, est une substance psychoactive qui stimule le système nerveux. Il permet notamment de rester éveillé jusqu'à trois ou quatre jours de suite. Pour cette raison, il était d'abord prescrit aux pilotes de chasse pendant la seconde guerre mondiale. Aujourd'hui, il séduit particulièrement les jeunes qui veulent prolonger leurs soirées ou augmenter leur consommation d'alcool. Certains l'adoptent pour pouvoir multiplier leurs heures de travail, d'autres pour étudier la nuit, d'autres encore pour perdre du poids. Rares sont ceux qui connaissent réellement les risques, et nombreux ne font pas la distinction entre drogue et médicaments.

Sensée procurer dix fois plus de plaisir que n'importe quelle autre substance, le yabaa a été classé comme drogue la plus dangereuse par National Geographic. Ainsi, lorsque les effets s'estompent, le corps ayant épuisé toutes ses ressources en dopamine, des sensations d'anxiété et de dépression succèdent à l'euphorie. Rapidement le consommateur développe une tolérance qui l'oblige à augmenter les doses pour continuer à en ressentir les effets. Un consommateur moyen absorbe environ 5 comprimés par jour, d'autres atteignent 10 à 20 pilules quotidiennement. Une utilisation prolongée cause des modifications cérébrales chimiques, qui peuvent se traduire par des psychoses ou des hallucinations, engendrant généralement des troubles comportementaux, souvent difficiles à gérer pour les familles, voire une agressivité, comme révèlent plusieurs histoires criminelles.

Pour faire face à ce fléau, le gouvernement lao a établi un plan stratégique de contrôle des stupéfiants, finalisé fin 2009, visant entre autres à renforcer les institutions en lien avec la justice criminelle, durcir le contrôle des frontières et encourager la coopération transfrontalière en matière d'échanges d'informations, de contrôles et de poursuites judiciaires. Ce projet s'accompagne également d'un investissement dans la jeunesse, pour la promotion et le développement d'alternatives, notamment des activités sportives et des formations professionnelles, ainsi que la mise en place de campagnes d'information et une meilleure prise en charge des toxicomanes.

Somsanga : désintoxication et réinsertion sociale

Chloé Gwinner
Somphavanh Siramath



Le centre de traitement et de réhabilitation de Vientiane accueille 954 patients dont 53 femmes.

Créé en 1996 sous la responsabilité du ministère de la Sécurité, cet ancien centre de détention a été transféré au ministère de la Santé en 2002 et transformé en centre de traitement et de réhabilitation. Il répond aujourd'hui à un besoin de prise en charge d'un nombre croissant de toxicomanes, avec 85 % des patients consommateurs de yabaa.

« *Avant les patients étaient perçus uniquement comme des détenus,* explique le directeur du centre, Sisouphanh Boupha. *Ils devaient gérer eux même leur désintoxication, sans aucune aide médicale ou sociale.*» Aujourd'hui, l'intégration du centre n'est jamais une décision de justice, mais une volonté du patient ou des familles, même si celles-ci, généralement désemparées, font souvent appel aux agents de police pour venir chercher leur enfant. Ce sont également les familles qui assument les frais de pension et de traitement, bien qu'une prise en charge financière par le centre soit possible pour les plus démunies. Le tuteur a aussi la capacité de faire sortir le patient avant la fin du traitement.

Le traitement et la réhabilitation du malade s'effectuent sous une approche compréhensive, intégrant à la fois les aspects physique, psychique et social. Il s'atèle en ce sens, à éliminer non seulement l'addiction physique mais également les facteurs sociaux pouvant entraîner une rechute, en parallèle avec un travail de reconstruction de l'individu, et un accompagnement vers sa réinsertion sociale et professionnelle.

A leur arrivée au centre, les jeunes passent d'abord par une période de traitements médicamenteux de 40 à 45 jours, où ils sont sous surveillance continue de l'équipe médicale. Pour les consommateurs de yabaa, cette période de sevrage n'entraîne pas de symptômes visibles, comme c'est le cas pour l'opium ou l'héroïne, mais psychologiques (anxiété, dépression, paranoïa). Dans certains cas plus sévères, la consommation de yabaa peut déclencher certaines maladies mentales irréversibles. Il n'existe pas aujourd'hui de traitement avéré contre la dépendance aux methamphétamines et les réactions varient d'un patient à l'autre. Chaque patient est donc suivi au cas par cas par l'équipe de médecins et de psychologues.

La période de réhabilitation dure ensuite de 6 à 12 mois, mais peut s'étendre sur 2 ou 3 ans pour ceux qui n'en sont pas à leur premier séjour. Tous les matins, les patients disposent de 15 minutes pour rencontrer leurs familles qui viennent généralement les bras chargés de nourriture. Les tuteurs sont ensuite invités à s'entretenir avec un éducateur, qui les informe de la progression du traitement et s'enquiert des antécédents du patient.

Le sport tient une place importante dans l'emploi du temps rythmé et bien rempli des patients, que ce soit comme vecteur de plaisir, de valeur, ou de construction individuelle. Encadrés par une équipe de travailleurs sociaux et de conseillers d'orientation, les jeunes, sont aussi encouragés à suivre des formations professionnelles, mises en place par l'office des Nations Unies contre la drogue et le crime (UNODC), dans l'enceinte du centre mais aussi à l'extérieur, dans des centres de formation ou organisations partenaires. Certains ont également la possibilité de poursuivre leurs études après un court séjour au centre, où ils doivent néanmoins se présenter tous les 15 jours pour un test et le suivi du traitement. La réinsertion sociale se fait donc de manière progressive, visant à doter le jeune d'un bagage pour qu'une fois dehors, il dispose d'une perspective d'avenir et d'une confiance en lui suffisante pour éviter une rechute. Avec l'aide d'UNODC, certains jeunes établissent déjà un contact avec leur futur employeur avant même leur sortie.

Le jour de la sortie définitive est décidé par le personnel médical et les éducateurs en concertation avec les familles et le patient. Ainsi en 2009, près de 1000 jeunes ont été traités, avec néanmoins 20 % de rechute. Malheureusement, à leur sortie, les patients sont souvent victime d'une stigmatisation. L'amalgame entre toxicomane et criminel, encouragé par une image erronée du centre de réhabilitation, encore perçu par beaucoup comme un centre correctionnel, rend la réinsertion parfois encore difficile.

Paklay : district déclaré sans culture sur brûlis

Somphavanh Siramath

Depuis 1989, le district de Paklay de la province de Xayaboury est le premier district au Laos à avoir appliqué les consignes du gouvernement concernant l'arrêt de la culture sur brûlis.

A cette occasion, une cérémonie a été organisée récemment dans le district de Paklay, en présence du vice-président de la République Démocratique Populaire Lao, M. Bounnhang Vorachit et du gouverneur de la province de Xayaboury et des autorités concernées.

Etendu sur une surface de 2 196,48 kilomètres carrés et recouvert à 54 % de forêt, le district de Paklay est l'un des 11 districts de la province de Xayaboury. Sa population est de 65 397 habitants, soit 12 850 familles réparties dans 71 villages.



Au Laos, la forêt s'étend aujourd'hui sur 9,8 millions d'hectares.

En éliminant la culture sur brûlis le gouvernement entend participer à la préservation de l'environnement et à la lutte contre le réchauffement climatique. Dans le district de Paklay, ce sont de 64 430 hectares de forêts qui ont ainsi été protégés. En contre partie 10 104 hectares de terre ont été alloués aux agriculteurs afin qu'ils puissent cultiver en employant d'autres pratiques agricoles. Au Laos, la forêt s'étend aujourd'hui sur 9,8 millions d'hectares, soit 41, 5 % de la surface totale du pays. Il y a 60 ans, la forêt couvrait 17 millions d'hectares, soit 70 % de la surface du pays. Le gouvernement a commencé, sur une grande échelle, le reboisement. Il veille à la plantation, à la protection, à la gestion et à l'utilisation rationnelle des ressources forestières.

L'objectif est, d'ici 2020, de reboiser près de 70 % de la surface totale du pays.

La pêche à la pompe à eau



M. Bounleuth pêche avec sa pompe.



Une fois l'étang vidé, tout le monde s'amuse à pêcher le poisson, à la main.



Une belle pêche.

Bouaphanh Vibounsak

La pêche est une activité importante pour la population lao. Plusieurs méthodes adaptées à leur milieu (rivières, étangs, rizières et autres) sont utilisées par les pêcheurs : ligne, carrelet, filet, nasse et aussi pompe à eau. Cette dernière méthode, employée par M. Bounleuth Singlattana, bien que peu conventionnelle, s'avère très efficace.

« *Dans ma rizière, il y a sept étangs et je pêche le poisson avec une pompe à eau que je fais fonctionner à l'aide de mon tracteur. Le poisson est aspiré par un bout du tuyau et récupéré à l'autre bout. Je pêche surtout pendant la saison des pluies, c'est un grand plaisir pour moi et toute ma famille.* »

M. Bounleuth Singlattana, habite le village de Dongkhanxang, arrondissement de Hatxayfong à Vientiane, il est professeur à l'école de formation des enseignants du primaire et de la maternelle à Dongkhamxang.

« *Je me consacre à cette activité dès que j'ai fini mon travail et quand je pêche beaucoup de poissons, il m'arrive de les vendre.* »

Chaque année après la fin de la saison pluie, M. Bounleuth pompe l'eau de ses sept étangs et récupère ainsi 20 kilos de poissons par étang. Il les revend ensuite à des personnes qui iront à leur tour les vendre sur le marché entre 20 000 et 30 000 kip le kilo. La friture d'étang est très appréciée des consommateurs car elle est garantie 100 % naturelle. Contrairement au poisson d'élevage, uniquement élevé au grain, le poisson d'étang se nourrit de ce que lui offre la nature et sa chair est, pour un grand nombre de personnes, beaucoup plus savoureuse.

« *Un connaisseur préfère le poisson sauvage à celui d'élevage, c'est un fait certain*, affirme M. Bounleuth. *En plus, cette activité apporte tous les ans un revenu complémentaire à ma famille, soit plus de 10 millions de kip, ce qui n'est pas négligeable. Et par les temps qui courent, il est préférable de manger du poisson conseillé pour la santé plutôt que du poulet ou autres volailles porteuses de maladie.* »

Le Japon cultive les plantes médicinales au Laos

Somphavanh Siramath



Un bail de 30 ans sur 201 hectares a été accordé à la société japonaise Tsumura pour la production de plantes médicinales.

Une société japonaise Tsumura, spécialisée dans phytothérapie, prévoit d'investir six millions de dollars pour la culture de neuf plantes médicinales au Laos. Déjà implantée sur 66 hectares dans le district de Laongam (Saravane), elle envisage d'étendre sa production à 201 hectares, grâce à un bail de 30 ans récemment accordé par les autorités locales.

Toutes les semences seront importées du Japon et la récolte, prévue pour avril prochain, repartira en direction des usines pharmaceutiques nippones.

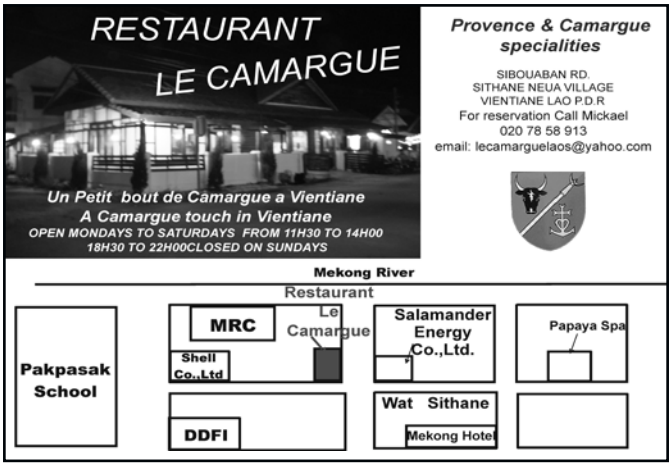
Tsumura produit aujourd'hui 129 produits différents, qui ne sont pas disponibles sur le marché mais uniquement délivrés par le personnel médical dans les hôpitaux et centres de santé japonais. « *De plus en plus de gens se tournent vers la médecine naturelle, et nos ventes augmentent de 5 % par an,* a déclaré le directeur de la société Tsumura, M. Masahumi Kushima. *Nous espérons atteindre une croissance annuelle de 7 %, et pour ce faire, nous cherchons à investir dans la production et développer nos superficies de culture. Depuis 2005, nous avons mené des études du nord au sud du Laos. Le district de Laongam présentait les meilleures conditions pour la culture de plantes médicinales. Les terrains sont inutilisés et les agriculteurs locaux seront intégrés au projet. La compagnie fournira les semences et les équipements, et engagera la main d'œuvre locale. Nous prévoyons ainsi de créer près de 1000 emplois. Ce projet permettra non seulement de rémunérer les villageois, de développer la région mais aussi de promouvoir la phytothérapie et la médecine naturelle au Laos.* »

Avant de pouvoir commencer l'ensemencement des 135 hectares supplémentaires, la société devra néanmoins procéder au déminage de la zone, qui comporte encore plusieurs mines et engins encore actifs.

A plus long terme, la compagnie prévoit de construire un laboratoire pharmaceutique, qui permettra au Laos d'exporter le produit fini au Japon. Tsumura envisage également la construction d'une école primaire dans la province de Saravane.

L'accord a récemment été signé à Vientiane, en présence du vice-ministre du Plan et de l'investissement, M. Thongmy Phomvixay, du chef adjoint du bureau de l'Agriculture et des forêts, M. Khamphanh Meuanesitthida, du directeur de la société Tsumura, M. Masahumi Kushima et du responsable de la société Tsumura au Laos, M. Tsuyoshi Iwasawa.





Célébration de la fête annuelle du Phavet

Phong Thammavongsa

La fête traditionnelle du Phavet a lieu chaque année au Laos, juste après la récolte du riz, entre le mois de février et celui d'avril. Les villageois organisent cette fête en hommage à Phavet, dernière naissance du Bouddha, Pra Gotama, quand il était de ce monde.

Les 13 et 14 février derniers, la fête a été célébrée à la pagode du village de Pack-Hêd, dans l'arrondissement de Naxaythong, capitale Vientiane.

Les préparatifs de cette célébration démarrent en général quinze jours avant la fête. Les bonzes et principalement les plus jeunes, préparent et décorent la pagode: grand nettoyage de la cour, pose de drapeaux religieux aux quatre coins de la pagode dont un spécial destiné à la porte d'entrée. Quant aux villageois, ils s'affairent à nettoyer leur habitation et font provision de victuailles pour accueillir leurs amis ou des visiteurs pour l'occasion. Ils achètent au marché viande, poisson, fruits et vermicelles traditionnels (Khaopoune).

Selon la tradition, la veille de la fête, à trois heures du matin exactement, une procession nommée « Hè Ouppakhout » est organisée par les bonzes et les autorités du village. Au son des tambours, des cymbales et du gong, le cortège se dirige en direction de la rivière pour demander au Phagna Khout , le Naga du fleuve, tenant d'une pierre , la protection et la sécurité pour toute la durée de la fête.

Le matin du premier jour de la fête, les fidèles se rassemblent dans la grande salle de réunion de la pagode pour écouter le sermon (Lam Mahaxat), retraçant les grands moments de la vie de la dernière naissance de Phavet. Le sermon insiste sur la méditation de Phavet dans la forêt « Pa Himmaphane » qui a duré sept mois. Il décrit aussi le départ de Phavet du palais royal de Paxéxay où son père était roi, des treize périodes difficiles de sa nouvelle vie où il a su surmonter tous les obstacles pour atteindre le but qu'il s'était fixé jusqu'à son retour au palais. Plus particulièrement, Phavet avait besoin de devenir un Sapphangnou (Bouddha), pouvant deviner tous les événements du passé et prédire l'avenir. Il savait que le fait de pratiquer l'aumône ou de faire des offrandes, avec un cœur serein, peut écarter la pauvreté, calmer les inquiétudes, apporter une renaissance. Pour montrer l'exemple, Phavet avait lui-même décidé d'offrir ses deux enfants, Xaly et Kanha à un vieil homme pauvre, Xusaka, et puis, sa femme, Nang Matthy, au roi du paradis, Phra Inh, sous l'apparence d'une pauvresse.



Le bonze porté lors de la procession.

A minuit, une nouvelle procession est organisée, la procession du « Hè Khao Phankone » ou des « mille boulettes de riz cuit ». Pour se faire, les fidèles moulent mille boullettes de riz gluant disposées sur un grand plateau, qu'ils soulèveront à l'aide de cordes pour participer au cortège des trois tours du sanctuaire et qu'ils ils offriront ensuite aux bonzes. Cette représentation a pour but de rendre hommage aux mille hymnes du Phavet.

L'après-midi du second jour, est consacré aux processions des offrandes surprises, dites « Kanlone ». Le Kanlone est propre à la fête du Phavet. C'est une sorte de grand panier de bambou tressé destiné à contenir et à transporter des offrandes.

Les bonzes s'arrêtent un instant devant chaque maison pour recueillir les offrandes supplémentaires des fidèles. Les cortèges de Kanlone sont très animés ; les villageois avancent en dansant, en chantant et en frappant sur les tambours et les gongs, en direction de la pagode. Arrivée à la porte d'entrée de la pagode, la procession frappe le tam-tam ou tire quelques coups de fusil pour signaler l'arrivée du Kanlone. Un bonze installé sur un siège, en train de se livrer à la lecture religieuse est choisi pour recevoir ce Kanlone. Le cortège va alors l'inviter à descendre de son siège et à s'asseoir sur le palanquin préparé pour effectuer les trois tours autour du sanctuaire et recevoir les offrandes de Kanlone. Le bonze lira alors des textes religieux, certains fidèles assis autour de lui, mains jointes et d'autres répandent de l'eau sur la terre pour accorder le mérite aux défunts de leur familles

Les offrandes de Kanlone sont variées, ce peut-être tout simplement une noix de coco, ou bien des vêtements, des friandises, des cahiers, des stylos, des billets de banque, des objets usuels, selon les moyens des donataires.

Le soir, les cortèges forment des « Kansomphod » des villages voisins arrivent. Le « Kansomphod » est assez identique au « Kanlone ». Plus léger, il composé de bambous auxquels sont accrochés des billets de banque, récoltés par les chefs religieux auprès des villageois massés au bord des routes. A 19 heures, les cortèges entrent à l'intérieur de la pagode pour les offrir aux bonzes.

Parallèlement à ces festivités religieuses, des fêtes populaires et commerciales, des divertissements pour enfants, d'attractions et d'orchestres divers sont organisés aux alentours de la pagode jusqu'à minuit.

Au soir du troisième jour, à 20 heures, les fidèles se rassemblent une dernière fois à la pagode pour une procession aux chandelles, marquant la clôture de la fête.

Stupa Si Song Rak (amour de deux nations)

Phong Thammavongsa

A l'époque du règne de Chao Xayasetthathirath, roi du royaume du Lane Xang, qui était aussi roi du royaume du Lane Na à Chiang Mai, la capitale de l'époque, Xiengthong située à Luang Prabang fut déplacée pour devenir Vientiane, capitale actuelle du Laos.

Ce roi qui était un grand bâtisseur a lancé un vaste programme d'édification de sites religieux et a fait ériger un grand nombre de statues de Bouddha. En outre, il était aussi un grand diplomate, et, afin d'assurer la paix et la stabilité entre son royaume et celui Krungsri Ayudhya, il créa une ligne frontalière en accord avec le monarque voisin. Cette frontière avait pour symbole le stupa Si Song Rak, actuellement situé dans la partie du nord de la province thaïlandaise de Loei. Construit en 1560 (année 2103 du calendrier lao), le stupa mesure 30 mètres de haut et 80 mètres de large. A l'époque, sa construction a été placée sous la responsabilité d'architectes et de bonzes des deux royaumes, coopération que l'on retrouve aujourd'hui dans son architecture mixte, arborant les styles spécifiques de chaque royaume de l'époque.

Une stèle scellant un accord entre deux rois, Thammikarath du royaume du Lane Xang et Pha Maha Chackaphat du royaume de Krungsri Ayudhya (Thaïlande), sur la création de la frontière, est actuellement conservée au musée Ho Prakèo à Vientiane. Cette stèle, au delà de sa valeur historique et patrimoniale d'un grand intérêt, témoigne des relations harmonieuses et fraternelles qu'entretenaient ces deux royaumes à l'époque.

(Extrait du *Vientiane Mai*)



Pra That Si Song Rak construit en 1560.

Rénovation de l'avenue ASEAN

Phong Thammavongsa

Dans le cadre des grands travaux entrepris pour le 450e anniversaire de Vientiane, qui sera célébré du 15 au 21 novembre prochain, le gouvernement a décidé de rénover l'avenue de l'ASEAN (T2). Pour ce faire, la municipalité de Vientiane a contracté un emprunt de 250 millions de bahts, soit 7,5 millions de dollars, auprès de l'Institut national du développement et de l'administration de Thaïlande. Ce prêt sera remboursé à un taux préférentiel.



La rénovation de la route commencera au croisement de la rue Souphanouvong.

Une réunion de concertation sur la mise en œuvre de ces travaux a été organisée le 12 février dans les locaux de l'Autorité de développement et de l'administration de l'urbaniste de Vientiane (VUDAA), présidée par l'adjoint au maire de Vientiane, M. Bounchanh Sinthavong, en présence du président de VUDAA, des chefs des arrondissements de la capitale et des représentants des autorités locales.

La rénovation de la route commencera au croisement de la rue Souphanouvong de l'aéroport international de Wattay dans le quartier de Nongdouang pour se poursuivre jusqu'au quartier de Phonsa-at (ministère des Affaires étrangères). Les travaux comprendront, l'installation de l'éclairage de la route, la pose des canaux d'évacuation des eaux usées, l'installation de feux de signalisation à chaque carrefour et les trottoirs.

Les travaux devraient s'achever avant le 1er octobre prochain.

La CNLPF a tenu sa réunion annuelle

Sonesavanh Souliyaphack

La Commission nationale lao pour la progrès de la femme (CNLPF) a organisé les 17 et 18 février, une réunion pour dresser le bilan de l'année 2008-2009 et définir les orientations jusqu'à 2015. Les réunions se sont déroulées à l'hôtel Lane Xang, à Vientiane, en présence du vice-Premier ministre et président de CNLPF, M. Somsavat Léngsavad.

Le vice-Premier ministre a rappelé que la principale réalisation au cours des cinq dernières années a été l'adoption de la politique nationale sur l'autonomisation des femmes pour 2006 à 2010.

Il a aussi mentionné les actions menées par la CNLPF créée il y a cinq ans, qui a par exemple préparé la politique nationale en la matière. Les cinq principaux objectifs étaient de contribuer à l'amélioration de la santé des femmes et des enfants, contribuer à assurer l'effectivité des normes du droit positif consacrant l'égalité entre homme et femme et veiller à leur respect, améliorer l'accès à l'éducation des femmes et des enfants dans les zones rurales , améliorer l'accès des femmes à la formation professionnelle, à l'enseignement scientifique et technique et à l'éducation permanente en vue de leur intégration dans le processus de développement et enfin renforcer le rôle des femmes dans les institutions et promouvoir leurs droits.



Les participants autour de M. Somsavat Léngsavad.

« *Je tiens à féliciter la CNLPF et l'Union des femmes lao pour leur contribution au succès de la tenue des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est à Vientiane*, a souligné M. Somsavat Léngsavad. *Ainsi que pour le travail remarquable qu'elles fournissent pour atteindre les objectifs généraux pour la promotion de la femme, de l'enfant et de la famille.*»

La Commission a également organisé une réunion sur le partage des meilleures pratiques avec les secteurs public et privé, les organisations internationales et les organisations non gouvernementales (ONG). Il a aussi évoqué le travail entrepris par l'Union des femmes lao (UFL) qui cherche à renforcer les capacités et les connaissances politiques des femmes de différentes ethnies. L'UFL défend les intérêts des femmes et des enfants, tout en assurant la promotion de la femme dans les activités de développement. M. Somsavat Léngsavat a indiqué que des mécanismes de coordination ont été mis en place entre la CNLPF et le groupe des femmes parlementaires.

Villa à louer

Quartier calme : Ban Phonsavan-Neua Muang Sisattanak
2 ch, cuis, sdb, séjour, cour et jardin.
300 $/mois
Contact 5628957 (anglais-français-lao)

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

Sinxay, contemporain de Vientiane ouvrira les célébrations du 450e anniversaire

Sonesavanh Souliyaphack



Mme Douangdeuane Bounyavong (2e droite)

A l' occasion du 450e anniversaire de la capitale de Vientiane, la légende de Sang Sinxay, l'un des chefs-d'œuvre de la littérature lao, fera l'objet d'animations culturelles et d'un spectacle organisé par le Projet Sinxay, soutenu par le ministère de l'Information et de la culture (MIC), le 27 février au Palais national de la culture à Vientiane. C'est ce qui a été annoncé le 16 février à l'Association des journalistes lao (AJL) en présence de la directrice des éditions Dokked, écrivain célèbre au Laos, en charge de la recherche de fonds, Mme Douangdeuane Bounyavong, du vice président de l'AJL, M. Somsanouk Mixay, conseiller du projet Sinxay, du coordinateur du MIC, M. Somkietisak Kingsada, du metteur en scène du spectacle, M. Daravong Kanlaya, de la spécialiste de Sinxay, Mme Mayphone Douangphasy, professeur à l'Université nationale du Laos,.

Cette représentation ouvrira les célébrations du 450e anniversaire de la capitale qui se dérouleront tout au long de l'année pour atteindre leur point d'orgue en novembre prochain.

« *Nous avons choisi de monter un spectacle autour de Sinxay, car il est un héros de la littérature lao*, a expliqué Mme Douangdeuane Bounyavong. *Son épopée légendaire reflète les valeurs morales fondées sur le Bouddhisme et la culture traditionnelle lao, ou la noblesse et le courage sont les fils conducteurs de son aventure. La lecture du récit, empli de poésie est accessible à tous les âges et je rappellerais les mots du président Kaysone Phomvihane à propos du héros de cette œuvre littéraire « Sinxay doit vivre dans le cœur de chaque jeune lao aujourd'hui car les jeunes doivent être les Sinxay des temps modernes.* »

Sinxay est un jeune héros, courageux et sans peur. Il n'a pas hésité à se mesurer à l'ogre Koumphanh qui a enlève sa tante Soumountha et, après avoir surmonté mille embuches, il a délivré sa tante. Le poème épique Sang Sinxay a été composé par le poète Pangkham au XVIe siècle. Il a donc le même âge que la capitale de Vientiane.

La thématique du Sang Sinxay aura pour support plusieurs animations : un concours de dessins ouvert à tous, sous condition de connaître l'histoire du héros, car il s'agira de dessiner ses faits et actions ; un cycle de conférences animé par des historiens et auteurs lao et thaïlandais, notamment par des auteurs de l'Association des écrivains lao et des professeurs de l'Université nationale du Laos ; une exposition de peinture ; un spectacle son et lumière ; une représentation théâtrale.

Toutes ces activités seront animées par près de 250 jeunes âgés entre 10 et 17 ans provenant de différents établissements éducatifs du pays : des Centres de cultures et d'éducation pour les enfants de Vientiane, des écoles Phonekèo Sithaya, Nilada, Sithane et Sisatthanak de Vientiane, de l'école de Kènthao, dans la province de Xayaboury.

Cette journée dédiée à Sang Sinxay commencera dès 9 heures du matin par une conférence par la spécialiste de Sinxay qu'est Mme Mayphone Douangphasy. En même temps, un concours de dessin sera organisé dont les gagnants recevront des prix offerts par le magazine culturel Lankham. Il y aura une exposition de peintures par des artistes chevronnés sur le thème de Sinxay. Une table ronde réunira professeurs (dont certains viendront de Khonkaen en Thaïlande ou Sinxay est aussi considéré comme un chef-d'œuvre littéraire et où des fresques décorent nombre de pagodes), chercheurs artistes et étudiants sur la façon de lire et de déclamer les poèmes du Sang Sinxay et l'analyse des caractères des personnages de l'épopée.

Pendant la pause-déjeuner, les participants pourront déguster des mets dont les noms rappellent l'épopée du Sang Sinxay. D'autres activités rempliront l'après midi.



Kurchi

Holarrhena pubescens Apocynaceae

Biba Vilayleck

Mouk gnaè : lao
Mok luang : thaï
Kurchi : bengali
Kurchi : anglais
Kurchi : français

Nous avons parlé il y a quelques semaines de **ton Mouk,** un petit arbre de la famille des Apocynacées dont on utilise le bois pour fabriquer des objets de la vie domestique ; l'on rencontre aussi dans les forêts sèches du Laos un « cousin » nommé ton **Mouk gnaè** (« grand Mouk »), sans doute parce que ses fleurs blanches, très semblables, sont cependant plus grandes.

Holarrhena pubescens est un arbuste ou un petit arbre atteignant une dizaine de mètres de haut avec un abondant latex blanc dans toutes ses parties. Ses feuilles sont opposées, simples et entières ; leur forme est ovale, parfois presque circulaire. Ses fleurs régulières et parfumées forment des bouquets en bout de branche ou à l'axe des tiges ; elles ont cinq pétales blancs, étalés ou légèrement recourbés qui prolongent le cylindre fin de la corolle jaune pâle ; le calice lui-même est garni d'un fin duvet qui induit le nom scientifique « pubescens ». Le fruit déhiscent, mince comme un crayon, est composé de deux follicules longs d'une trentaine de cm. ; il est rempli de nombreuses graines garnies d'une touffe dense de poils.

Ton Mouk gnaè perd ses feuilles en début de saison sèche, elles réapparaîtront, avec les fleurs, dès le mois de mars. Cette espèce pionnière qui envahit rapidement les espaces ouverts, résiste bien à la sécheresse et même aux incendies puisque de nouvelles pousses renaissent des souches calcinées.

L'intérêt principal de t**on Mouk gnaè** réside dans sa valeur comme plante médicinale ; il a longtemps était nommé *Holarrhena antidysenterica*, c'est tout dire de ses propriétés curatives. Au Laos, ce sont écorce et graines, en décoction, qui sont employées contre les troubles intestinaux. Le latex aurait aussi une action vulnéraire et astringente.

En Inde *Holarrhena pubescens* est une très importante plante médicinale ; on la nomme en langue bengali **Kurchi**, nom qui est utilisé dans le commerce international. Elle est employée contre la diarrhée, bien sûr, mais aussi contre toutes les maladies de peau ; la recette est particulière puisque l'on écrase l'écorce dans de l'urine de vache avant d'en badigeonner les parties malades ; c'est d'ailleurs aussi dans du lait de vache que l'on fait macérer l'écorce en cas de troubles intestinaux.

Les laboratoires pharmaceutiques ont étudié cette plante : « différents extraits de graine ou d'écorce ont montré une activité antibactérienne et antifongique contre toute sortes d'agents pathogènes humains, y compris plusieurs souches résistantes aux antibiotiques », même le fameux staphylocoque doré n'y résisterait pas. C'est au point que des extraits de *Holarrhena pubescens* sont parfois falsifiés avec ceux de **ton Mouk** (*wrightia arborea*) qui n'a pas les mêmes propriétés.

Nous croyons, quant à nous, que ton **Mouk gnaè** est un peu méconnu au Laos ; il se reproduit et il pousse facilement, ses fleurs blanches et parfumées peuvent rivaliser avec les plus belles et il suffit de bien le tailler pour donner à l'arbre un port élégant qui ornerait avantageusement nos jardins.



Ton Mouk gnaè a de belles fleurs blanches et parfumées.



Ton Mouk gnaè en fin de saison sèche.



Nouilles sautées aux champignons

Manila Vanthanouvong



Préparer les champignons frais :

- Eplucher les pieds et laver les têtes à l'aide d'un couteau et de papier absorbant humide. Couper ensuite en morceaux. Préparer également deux gousses d'ail que vous hacherez finement, tout comme la ciboule.

- Dans un wok à feu vif, verser une cuillère à soupe d'huile, y ajouter les morceaux de champignons et les faire dorer pendant 5 à 7 minutes. Mettre ensuite à feu doux tout en remuant régulièrement, y ajouter l'ail avec un peu de sel et laisser cuire pendant 10 mn. Vous contrôlerez l'assaisonnement et ferez chauffer en même temps une casserole pleine d'eau salée pour les pâtes (cuisson al dente : suivre les conseils d'utilisation du paquet). Réserver les champignons.

- Une fois les nouilles cuites à votre convenance, égoutter très rapidement et verser les pâtes encore humides dans le wok ayant servi aux champignons à feu doux : au bout de 1mn, rajouter les champignons, la ciboule hachée puis la cuillère d'huile pimentée. Bien mélanger, contrôler à nouveau l'assaisonnement et servir sans attendre avec quelques brins de coriandre, en guise de décor.

Ingrédients : pour deux personnes

- 170 g de pâtes de blé (linguinis, spaghettis...)
- 150 g de champignons frais
- 2 gousses d'ail
- 1 cuillère à soupe d'huile pimentée
- Brins de coriandre
- Une tige de ciboule



Le Fonds pour l'environnement mondial renouvelle ses subventions



Participation des medias nationaux à la réunion.



Dr Viengsavanh Douangsavanh

Phetphoxay Sèngpaseuth

Le département de l'Environnement a annoncé le renouvellement des subventions du Fonds pour l'environnement mondial (FEM) et a invité tous les acteurs de l'environnement à soumettre de nouveaux projets pour la période 2010-2014.

Le Laos a déjà reçu neuf millions de dollars dans le cadre de la subvention précédente, qui s'étendait du 1er juillet 2006 au 30 juin 2010. Cinq millions de dollars ont été attribués à des projets de préservation de la biodiversité et trois millions ont permis de financer les efforts de lutte contre le changement climatique. Ces fonds avaient notamment permis de réduire considérablement la superficie allouée à la culture sur brûlis.

Les prochains financement s'étendront sur quatre ans, à partir du 1er juillet 2010 jusqu'au 30 juin 2014. 3,5 millions de dollars seront mis à disposition du Laos. Al'occasion de la conférence qui s'est tenue à Thalat, dans le district de Kèo-oudom (Vientiane), le Dr Viengsavanh Douangsavanh, directeur du département de l'Environnement a insisté sur l'implication des média dans les efforts de protection de l'environnement, notamment en matière d'éducation et de campagnes d'information.

Le FEM a été créé en 1991 pour apporter des subventions aux pays en développement afin de financer des projets et activités destinés à protéger l'environnement mondial. Le FEM relève à la fois de la Banque mondiale, du Programme des Nations Unies pour le développement et du Programme des Nations Unies pour l'environnement. Le FEM a pour objectif la protection de l'environnement des pays en développement, en parallèle avec le développement de leurs économies et la réduction de la pauvreté.

Le FEM finance des projets de lutte contre six grandes menaces qui pèsent sur l'environnement : la réduction de la biodiversité, les changements climatiques, la dégradation des eaux internationales, l'appauvrissement de la couched'ozone, ladégradation des terres et les polluants organiques persistants. Pour la nouvelle subvention de 2010-2014, le FEM a ajouté une nouvelle composante à son champ d'intervention qui concerne le développement des biotechnologies.

Le FEM sert également de mécanisme financier pour la mise en application de la Convention sur la diversité biologique, la Convention Cadre sur les changements climatiques et la Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants.

Depuis ses débuts en 1991, le FEM a délivré 7,6 milliards de dollars de subventions et permis de financer 30,6 milliards d'aide de co-financement sur plus de 2000 projets dans plus de 165 pays.

Maintenant, le FEM compte plus de 171 membres et représente le plus important bailleur de fonds mondial pour les projets visant à améliorer l'environnement.

Les Olympiades laotiennes de la Francophonie

2e édition : un rendez-vous à ne pas manquer !

CPF

Cette année encore, à l'occasion de la semaine de la francophonie, l'Université Nationale du Laos et le Centre Provincial Francophone (CPF) de Vientiane organiseront les grandes « Olympiades laotiennes de la Francophonie ».

Ainsi, le samedi 13 mars 2010, plus d'une centaine d'élèves et d'étudiants francophones se retrouveront sur le campus de Dongdok pour une journée d'activités ludiques en langue française.

Cette année, au programme des Olympiades : une chasse au trésor, des activités d'expression théâtrale, d'improvisation, d'ombres chinoises, etc., et surtout, une grande tombola ! Grâce au soutien de sponsors, de nombreux lots attractifs seront mis en jeu (ordinateur portable, appareils photos numériques, et beaucoup d'autres) récompensant ainsi les 3 équipes victorieuses et les gagnants de la tombola.

Comment participer ?

Vous souhaitez vous inscrire seul ou vous avez déjà constitué une équipe de 6 personnes ? Inscrivez-vous au CPF (sur place ou par courriel) entre le 9 et le 11 mars uniquement ! Une contribution de 20 000 kips par personne sera demandée, somme donnant droit à la participation à toutes les activités, la remise d'un tee-shirt spécial « Olympiades », le déjeuner, des boissons et un ticket de tombola. (Remarque : Possibilité d'acheter des billets de tombola supplémentaires - 10 000 kip).

Pour plus d'informations, contactez le CPF de Vientiane : cpfvientiane@gmail.com.



Saison sportive et culturelle du lycée de Vientiane

Bouaphanh Vibounsak

Le deuxième semestre de l'année scolaire, chaque école de l'ensemble du pays organise des compétitions sportives et des spectacles culturels pour promouvoir la solidarité et la santé, au sein des établissements scolaires.

Le lycée de Vientiane de l'arrondissement de Chanthaboury avait dû reporter l'ouverture de sa saison sportive et culturelle en raison de la tenue des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est à Vientiane.

L'ouverture officielle des compétitions sportives et des concours artistiques du lycée a eu lieu le 12 février dans l'enceinte de l'établissement, en présence du directeur du lycée de Vientiane, M. Bounthom Khénaphom, du représentant du service de l'Education de la capitale, M. Somphou Kèopangna, du représentant de la société Pepsi Lao, M. Chaiphet Bounlom, des professeurs ainsi que des élèves. Les compétitions sportives qui se termineront en avril prochain, comportent plusieurs disciplines : football, kator, volley-ball, athlétisme, tennis de table et pétanque.



Une séance d'aérobic pour l'ouverture de la cérémonie.

Danses traditionnelles, chorégraphies modernes et chants seront les épreuves des concours artistiques.

« *Depuis la création des saisons sportives et culturelles scolaires, ce sont les 11e jeux du lycée de Vientiane*, a expliqué M. Bounthom Khénaphom. *Ces activités sont un moyen de canaliser l'énergie des étudiants de façon positive et constructive. Cela permet également de déceler de nouveaux talents qui, peut-être un jour, représenteront nos couleurs lors de rencontres sportives internationales ou feront découvrir l'art et la culture lao sur des scènes de renommée mondiale.* »

L'organisation des compétitions est soutenue par la société Pepsi lao à hauteur de 60 millions de kip.

Football : la coupe de la ligue 1 est à gagner

Bouaphanh Vibounsak

Chaque année, la Fédération nationale de football lao (FNF lao), organise les championnats de football de ligue1 et 2.

Cette année, le championnat a été décalé en raison des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est et les rencontres commenceront à la fin du mois de février au stade Chao Anouvong.

« *Nous attendons de nombreux clubs de la capitale*, a déclaré le président de la FNF lao, M. Phouvanh Vongsouthy. C*e championnat est un tremplin pour nos jeunes footballeurs. Il va permettre à un certain nombre d'entre eux de se faire remarquer par les sélectionneurs de l'équipe nationale. C'est un événement phare pour la discipline et l'on constate chaque année l'amélioration technique de nos joueurs. La bonne prestation de l'équipe nationale pendant les Jeux devrait contribuer à faire de ce championnat un grand moment de sport et je suis persuadé que le public sera au rendez-vous pour encourager ces futures stars du football.* »

Huit équipes sont en lice pour le championnat de football de ligue 1 : le club de la capitale Vientiane, le club du collège Lao-Américain (champion de ligue 2007), le club de l'Armée (champion de la ligue 2008), le club de la banque, le club de l'Ezra, le club du ministère des Travaux publics, le club de la sécurité et le club de Haysok.

« *Cette année, nous avons mis quelques conditions en ce qui concerne les joueurs étrangers,* a ajouté M. Phouvanh Vongsouthy. *Nous ne tolérons que trois joueurs étrangers par club. Nous voulons développer le professionnalisme au sein de la FNF lao.*

A cet effet, nous avons formé un comité pour identifier les problèmes et trouver des solutions afin de permettre à nos joueurs d'évoluer dans de bonnes conditions et d'accéder à niveau de jeu supérieur. »

Le championnat de football de ligue1, se joue depuis l'année 2002.

Un trophée et la somme de 30 millions de kip seront remis à l'équipe championne, 20 millions kip à la deuxième équipe et 10 millions de kip à la troisième.



L'Association des médecins, filière d'anesthésie–réanimation, du Japon, représentée par son président le Dr Kioshi Morita, a offert un fonds de 50 000 dollars au président de l'Association de la filière d'anesthésies –réanimation et médecine d'urgence du Laos, le Dr Ounkham Phathaly. La cérémonie de remise du don a été présidée par le ministre de la Santé, le Dr Ponmek Dalaloy.



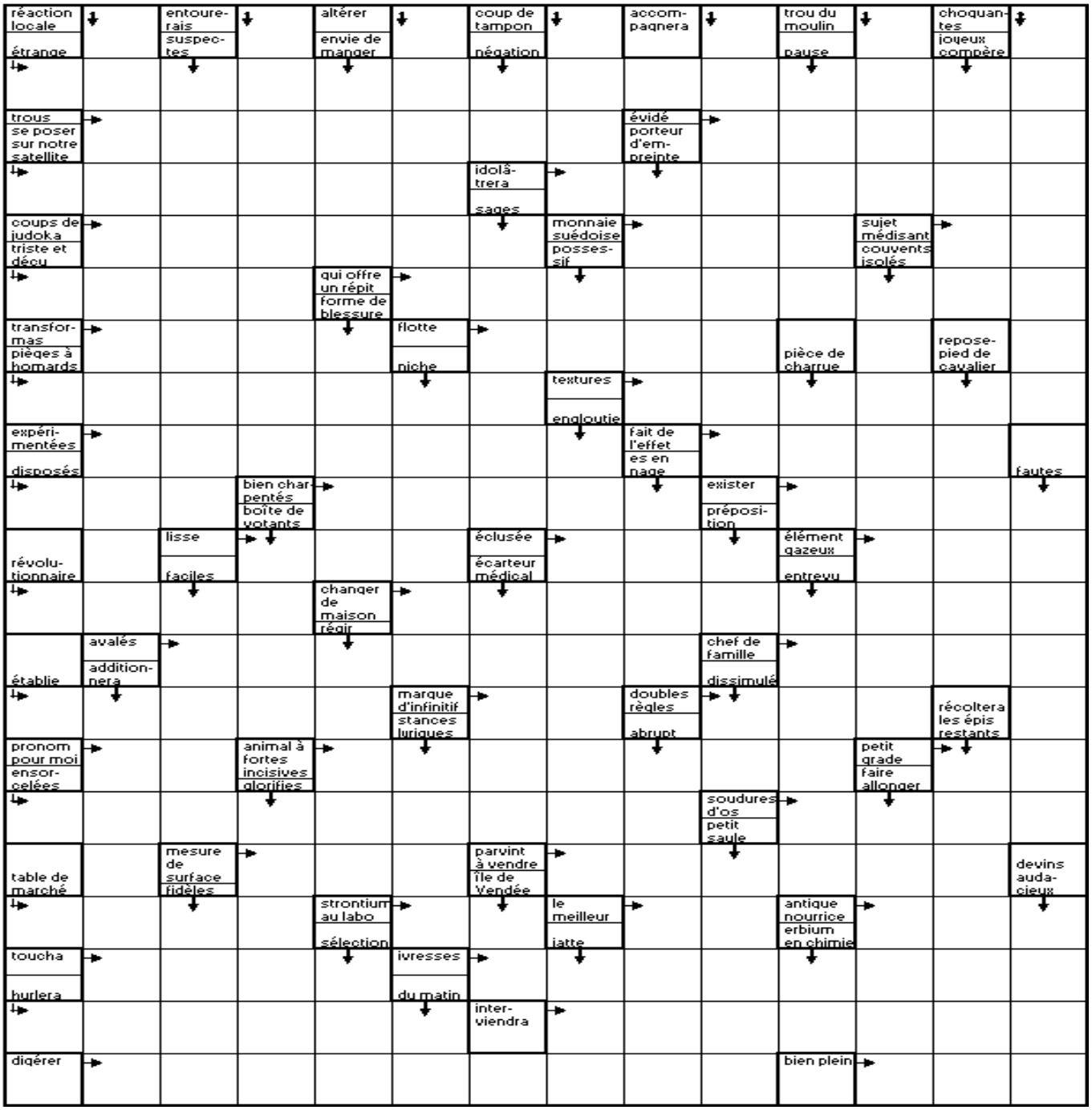
Le vice-ministre de l'Information et de la culture, M. Bouangeun Xaphouvong, a reçu un don de 20 millions de kip destiné à la rénovation du Vat Sisaket, offert par le propriétaire de l'entreprise KP, M. Vilachit Philaphandet.



Le Centre de sport PP Nong Khai de Thaïlande a offert un lot d'équipements sportifs d'une valeur de 10 millions de kip à la Fédération nationale de football lao : 25 ballons, 25 tenues pour les arbitres et 24 survêtements pour les joueurs. Y étaient présents, le directeur du Centre de sport PP Nong Khai, M. Arpakorn Tulyanant (2e à droite) et le président de la Fédération nationale de football lao, M. Phouvanh Vongsouthy.



La semaine dernière, les médecins du service de santé de la capitale de Vientiane ont tenu une réunion avec leurs confrères de la province de Nong Khai (Thaïlande) concernant le traitement dans les hôpitaux thaïlandais, de patients lao atteints de la tuberculose. La réunion a été coprésidée par le directeur adjoint du service de la santé lao, le Dr Khamtanh Bouaphayvanh et son homologue thaïlandais, le Dr Wisanu Wittayabamrung.



Mots fléchés

Solution du N. 578

•	S	•	N	•	P	•	V	•	B	•	V	•	I							
D	E	M	O	B	I	L	I	S	A	T	I	O	N	S						
•	R	E	C	U	P	E	R	A	T	I	O	N	S							
S	U	R	E	L	E	V	A	I	T	•	L	U	I							
•	M	E	U	L	E	R	•	N	U	E	•	S	S							
U	•	R	E	S	I	S	T	E	R	A	I	T								
•	U	•	O	S	T	•	E	U	S	•	O	R	E	E						
T	O	P	•	I	•	V	R	E	E	•	E	D	E	N	•	S				
•	R	E	I	N	E	•	R	U	M	E	N	•	S							
G	I	R	L	•	R	B	•	R	A	R	E	T	E							
•	G	A	L	E	R	A	S	•	C	A	S	E	R							
M	I	•	S	E	R	E	•	U	N	I	S	•	R	A						
•	N	•	T	E	•	T	R	I	E	•	A	R	C	•						
S	•	S	E	R	T	I	R	A	I	•	R	A	M	E	•					
•	S	E	•	O	R	N	I	E	R	E	•	M	I	S	A					
V	E	G	E	T	A	L	•	C	A	P	E	•	M							
•	R	U	S	E	S	•	P	O	I	L	•	T	U							
G	R	E	•	R	•	O	U	T	R	E	R	A	S							
•	O	•	P	O	E	T	E	•	E	S	O	P	E							
I	•	I	N	V	E	N	T	A	•	O	S	•	T	E	R					
•	S	O	U	T	E	N	I	R	•	P	E	S	A							

Le proverbe de la semaine

Chaque chose en son temps

ຂໍໃຫ້ເຖິງເມື່ອເຖິງຍາມກ່ອນ

UN BRIN D'HUMOUR

(Ils l'ont dit)

La lecture est un bonheur qui demande plus d'innocence et de liberté que de considération.

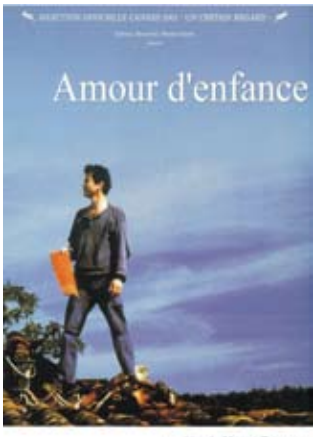
Maurice Blanchot

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
Cette période est l'occasion de planter des graines pour des projets en communs. Sachez partager ces belles idées avec votre entourage proche, afin qu'elles fleurissent rapidement.
Taureau 21 avril - 21 mai
La réflexion, la pratique du yoga, la méditation ou la prière peuvent vous apporter des réponses profondes et satisfaire votre besoin d'évolution.
Gémeaux 21 mai - 21 juin
C'est aussi une période des plus bénéfiques en ce qui concerne vos projets. Votre moral est au beau fixe et vous voyez l'avenir sous un jour radieux.
Cancer 22 juin - 22 juillet
Cette semaine est sans doute l'occasion de montrer que vous n'avez pas froid aux yeux et que vous pouvez vous surpasser dans le cadre de votre activité, ce que d'aucuns apprécieront.
Lion 23 juillet - 22 août
En ce moment Mercure vous donne des envies d'aventure ! Vous avez besoin d'évasion, de faire un break ou de voyager. Parlez-en à vos proches et voyez si ça les intéresse.
Vierge 23 août - 22 septembre
Vous aurez du mal à vous exprimer. Aussi, évitez les discussions épineuses et les joutes verbales, vous risqueriez de vous emmêler les pinceaux !
Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Cette semaine pourrait être l'aboutissement de ce que vous avez mis en place ces dernières semaines, pour avancer sur le plan professionnel.
Balance 23 septembre - 22 octobre
Cette semaine, ne vous laissez pas influencer par votre entourage concernant vos affaires familiales. Les conseils de vos proches ne réussiront qu'à vous brouiller un peu plus les idées au lieu de les clarifier.
Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
Sachez-vous mettre en avant! Même si votre moral est à la baisse. Ne vous inquiétez donc pas, cette ambiance astrale ne dure que quelques jours, aussi relativisez les problèmes rencontrés,
Capricorne 21décembre - 19 janvier
Si les choses ne semblent pas aller dans votre sens, vous pourriez vous mettre hors de vous. Vous devriez penser à vous détendre et à vous relaxer, peut être un état de saturation.
Verseau 20 janvier - 18 février
Il est peut-être temps, aujourd'hui, de dévoiler à une personne d'autorité, vos réelles compétences et aptitudes. Faire cavalier seul, un de vos rêvesà ! Pourquoi pas ?
Poisson 19 février - 20 mars
Votre curiosité est à un pic important, et pourrait vous conduire dans toutes sortes d'aventures.

CINÉ CLF

« Amour d'enfance »
Réalisation Yves Caumon (2001) :
avec Mathieu Amalric, Lauryl Brossier, Fabrice Cals…
Sujet : Paul a 28 ans, il n'en finit pas de finir ses études. Il ne revient pas souvent chez lui, à la ferme familiale, et s'il revient cette fois-ci, c'est que son père est malade. Immergé malgé lui dans le monde de son enfance, Paul retrouve ceux qu'il a connu : son père et sa mère, mais aussi son meilleur copain Thierry, toujours prêt à faire les 400 coups…
Mardi 23 et jeudi 25 février à 18h30, samedi 27 février à 17h45



MUSÉES



Le musée Kaysone Phomvihane
Ce musée de construction récente retrace la vie de l'ancien Président du pays, Kaysone Phomvihane, décédé en 1992.
Inauguré en 1995, il permet de suivre les pas de l'ancien dirigeant, porte-drapeau et idéologue de la révolution lao. La simplicité de l'homme et sa modestie transparaissent à travers le montage muséographique qui met notamment en valeur des photos et certains objets lui ayant appartenus. On peut vérifier cette impression à la visite de sa demeure, en face du musée. *Au Km 6 sur la route du Sud.*

EXPOSITION

« ***Mégalithes*** » de François Sagnes

La série de photographies Mégalithes du Haut-Laos regroupe les photographies des divers sites de la Plaine des Jarres et des pierres dressées du Nord.
Au Centre de langue française jusqu'au 28 février.
Entrée libre

RADIO

- **Comme-ci comme-ça**
  Emission musicale qui propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
  Tous les samedis à 14h
  (FM1- 103.7)
- **Informations**
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours
  (reportages de Canal France International)
- **RFI**
- Radio France Internationale.
  Difusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

- **Informations**
  Journal d'informations nationales et internationales.
  En français : les mardis, jeudis et samedis à 19h45 et à 23h.
  En anglais : les lundis, mercredis et vendredis à 19h45 et à 23h00.
- **Informations en lao**
  Journal d'informations nationales et internationales
  Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h
  << Edition Spéciale >> :
  résumé de l' actualité de la semaine, le dimanche à 19h

TV5 MONDE

« La passante du sans soucis »
Réalisation : Jacques Rouffio, 1981
D'après l'oeuvre de Joseph Kessel
Avec : Romy Schneider, Michel Piccoli, Helmut Griem, Gérard Klein...
Sujet : En 1981, Max Baumstein, président du Mouvement de Solidarité Internationale, reconnaît en la personne de l'ambassadeur du Paraguay Ruppert Von Leggaert. C'est lui qui, en 1933, avait séduit Elsa, la femme qui l'avait élevé, puis avait fait tuer son mari. Max décide de le supprimer.
Mardi 23 février à 20h00.




4th edition
LNTA-ADB
ElefantAsia
ບຸນຊ້າງ
ແຂວງ ໄຊຍະບູລີ
ສປປ ລາວ
The Elephant Festival
2010 "Back to Hongsa"
★ 20 - 21 ภุมพา
เมือง หิงสา
แขวง ไซยะบูลี
สปป ลาว
★ 20 - 21 February
Hongsa district
Sayaboury Province
Lao PDR
New Show!
"Elephants of Fire"
For more information visit
http://festival.elefantasia.org
ล้านช้าง
LANEXANG
tigo
Ford
Lao Ford City
Lao Airlines
Assurances Générales du Laos
AGL
JCB
ACE
NTPC



Beerlao Gold

Golden Beer brewed with Saphire aroma hops.

Beerlao Gold *Sign of success*